

## Warewashing



# Hood-type dishwashers Ecomax / Ecomax+ H 604 / 614 / 615

## Installation and Operation Manual

EN

*(Original Operation Manual)*

---

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>Notes on the documentation</b>	4
1.1	Application	4
1.2	Layout of the documentation	4
1.3	Symbols used	4
<b>2</b>	<b>Safety instructions and regulations</b>	5
2.1	Hazard levels	5
2.2	Layout of safety instructions	5
2.3	Basic safety instructions	5
2.4	Property damage	7
<b>3</b>	<b>Product description</b>	7
3.1	Intended purpose	7
3.2	Designation	8
3.3	Technical data	8
<b>4</b>	<b>Controls</b>	8
<b>5</b>	<b>Installation</b>	9
5.1	Special safety instructions	9
5.2	Transporting to the installation location	9
5.3	Removing the packaging	9
5.4	Installing the machine	10
5.5	Connecting to the power supply	11
5.6	Connecting the water	11
5.7	Connecting the drain	12
5.8	Connecting the dispenser	12
<b>6</b>	<b>Commissioning</b>	13
6.1	Special safety instructions	13
6.2	Setting the water hardness (optional)	13
6.3	Filling the salt reservoir (optional)	14
6.4	Prepare chemical suction	14
<b>7</b>	<b>Operation</b>	15
7.1	Special safety instructions	15
7.2	Preparations for washing	15
7.3	Displaying and selecting the program	16
7.4	Washing	16
7.5	Switching off the machine	17
7.6	Executing daily cleaning	17
7.7	Executing weekly cleaning	17
<b>8</b>	<b>Settings</b>	18

---

8.1	Overview of operator menu .....	18
8.2	Opening the operator menu .....	18
8.3	Detergent/dosage amount .....	18
8.4	Rinse aid/dosage amount .....	19
8.5	Setting the water hardness (optional) .....	19
8.6	Wash cycles .....	20
8.7	Hose filling detergent .....	20
8.8	Hose filling rinse aid .....	21
8.9	External water treatment .....	21
8.10	Temperatures .....	25
8.11	Displaying the temperatures .....	26
<b>9</b>	<b>Display of faults and information .....</b>	<b>26</b>
9.1	Error .....	26
9.2	Information .....	27
<b>10</b>	<b>Troubleshooting guide .....</b>	<b>27</b>
10.1	Poor wash result .....	27
10.2	Other faults .....	28
<b>11</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>29</b>
<b>13</b>	<b>Product disclaimer .....</b>	<b>29</b>
<b>14</b>	<b>Conformity .....</b>	<b>30</b>

## 1 Notes on the documentation

### 1.1 Application

This document contains the most important information for the installation and commissioning of the machine by qualified personnel, as well as the information required for day-to-day operation by the operator.

- ▶ Keep the operation manual and all referenced documents in a safe and accessible place.
- ▶ Store the operation manual in a suitable container protected from humidity and dirt deposits.
- ▶ If you sell the machine, pass on the installation and operation manual.

### 1.2 Layout of the documentation

Referenced documents are all instructions that describe the installation, operation, maintenance and repair of the device, as well as additional instructions for all accessories used.

**For the operator:**

- Operating instructions

**For the specialised tradesman:**

- Installation instructions
- Circuit diagram
- Spare Parts Catalogue

### 1.3 Symbols used

Symbol	Meaning
	Beware of hazardous electrical voltage
	Beware of explosion
	Beware of crushing
	Beware of hazardous substances
	Beware of hand injuries
	Beware of slipping
	Beware of hazard area
	Useful additional information and tips

## 2 Safety instructions and regulations

### 2.1 Hazard levels

The hazard level is part of the safety instructions and is indicated by the signal word.

Potential consequences are differentiated by the choice of signal word.

<b>DANGER</b>	Imminent danger: <b>results in serious</b> physical injury or death.
<b>WARNING</b>	Potentially hazardous situation: <b>may result in serious</b> physical injury or death.
<b>CAUTION</b>	Potentially hazardous situation: <b>may result in minor</b> physical injury.
<b>NOTICE</b>	Potentially harmful situation: <b>may cause damage</b> to the product or other objects

### 2.2 Layout of safety instructions

These warning notices are depicted with warning symbols and signal words in the corresponding safety colours.

#### **CAUTION!**



##### **Nature and source of the hazard**

Explanation on the nature and source of the hazard

- ▶ Measures for averting the hazard
- ▶ Additional measures for averting the hazard, where applicable

### 2.3 Basic safety instructions

#### 2.3.1 Product safety

The machine conforms to state-of-the-art technology and the recognised safety regulations. Nonetheless, hazards may occur.

- ▶ Operate the machine only in compliance with the operation manual.
- ▶ During machine handling, observe the safety instructions and warning notices that precede each action.

All modifications and alterations to the product are reserved for persons authorised by HOBART.

#### 2.3.2 Personnel qualification

- ▶ Observe the regulations on occupational health and safety. Wear personal protective equipment.
- ▶ Carefully read through the Installation and Operation Manual before use.

Activity	User group	Qualification/training
Installation	Qualified personnel	Qualified electrician according to local and national safety regulations or electrician trained by Hobart or Hobart Service.
	Trainees	Only under professional supervision and examination

Activity	User group	Qualification/training
Commissioning	Qualified personnel	Qualified electrician according to local and national safety regulations or electrician trained by Hobart or Hobart Service.
	Trainees	Only under professional supervision and examination
Work on electrical systems	Qualified personnel	Qualified electrician according to local and national safety regulations or electrician trained by Hobart or Hobart Service.
Work on refrigeration systems	Qualified personnel	Category 1 expert certified in accordance with: - Ordinance (EU) No. 517/2014 Article 10 - Implementing regulation (EU) 2015/2067 - Section 5 of the Chemicals Climate Protection Ordinance (ChemKlimaschutzV §5) or a competent refrigeration technician according to local and national safety regulations
Operation	Operating personnel and persons over the age of 14	Only under supervision and after instruction by the operator on the basis of the Operation Manual, instructions on dangers
	Handicapped individuals	The suitability must be assessed by the operator on an individual basis
	Persons up to the age of 13	Persons up to the age of 13 are not suited for machine operation
Maintenance, repair	Qualified personnel	Qualified electrician according to local and national safety regulations or electrician trained by Hobart or Hobart Service.
	Trainees	Only under professional supervision and examination

### 2.3.3 Product-specific hazards

**Avoid body parts being crushed or knocked:**

- ▶ Observe the instructions on the packaging for storage, lifting or transporting.
- ▶ Do not reach into the hinge while closing the front door.
- ▶ The machine must be secured against tipping over when set up in a freestanding position.

**Avoid risk of explosion:**

- ▶ Do not install machine in a potentially explosive location.

**Avoid electric shock, fire risk:**

- ▶ Do not allow water to flow under live components.
  - Make sure the machine is correctly stored (see frost damage section 2.4).
  - Make sure that the machine does not overflow when being filled.
- ▶ Do not damage the connection cable while unpacking.
- ▶ Have the machine connected to the power supply by qualified personnel.
- ▶ Have all modifications to the machine carried out by qualified personnel.
- ▶ Have additional feed tanks mounted by qualified personnel.
- ▶ Do not operate the machine unsupervised.

**Avoid fire risk:**

- ▶ Do not allow water to flow under live components.
  - Make sure the machine is correctly stored (see frost damage section 2.4).
  - Make sure that the machine does not overflow when being filled.
- ▶ Have the machine connected to the power supply by qualified personnel.
- ▶ Have all modifications to the machine carried out by qualified personnel.

***Avoid chemical burns, sensitisation of the skin, poisoning:***

- ▶ Wear protective equipment (gloves, safety goggles, protective clothing) when handling chemicals.
- ▶ Use only suitable chemicals. Observe the manufacturer's data.
- ▶ Have chemical sensor system set by authorised trained service technicians.
- ▶ Do not open the machine during operation, wait for the program to finish.
- ▶ Disconnect the machine from the mains prior to cleaning.
- ▶ For cleaning, wear protective equipment (gloves, safety goggles, protective clothing) when touching parts contaminated by detergent.

***Avoid burns, scalds (to the hands):***

- ▶ Do not open the machine during operation or the evaporation phase, wait for the programme to finish. Otherwise, hot water could spray out.
- ▶ Disconnect the machine from the mains prior to cleaning.

***Avoid slipping:***

Moisture can build up on the floor around the machine.

- ▶ Provide a floor covering that does not pose a risk of slipping when wet.

***Residues on the wash ware, hygiene regulations not maintained:***

- ▶ Hygiene regulations must be observed and/or demonstrated in accordance with the national provisions.

**2.3.4 Additional hazards**

Potential hazards caused by operating resources to be used can be found in the enclosed safety datasheets. Workplaces must be marked accordingly.

**2.4 Property damage*****Avoid frost damage:***

Temperatures below 0°C lead to functional damage.

- ▶ Before storing below 0°C, empty residual water in hoses, tank and boiler.
- ▶ Prior to restart, store the machine at room temperature (min. 15°C) for 24h.

***Avoid water damage:***

- ▶ Do not operate the machine without supervision.
- ▶ Close on-site shut-off valves at the end of operation.

**3 Product description****3.1 Intended purpose**

The machine is an item of technical equipment intended solely for commercial dishwashing.

The machine is designed solely for cleaning crockery (porcelain, glass, ceramic, temperature-resistant plastics or stainless steel or similar) from the food industry.

Not for washing:

- Containers that do not come into contact with foodstuffs, such as ashtrays, electric appliances etc.
- Animals or textiles
- Foodstuffs intended for further consumption

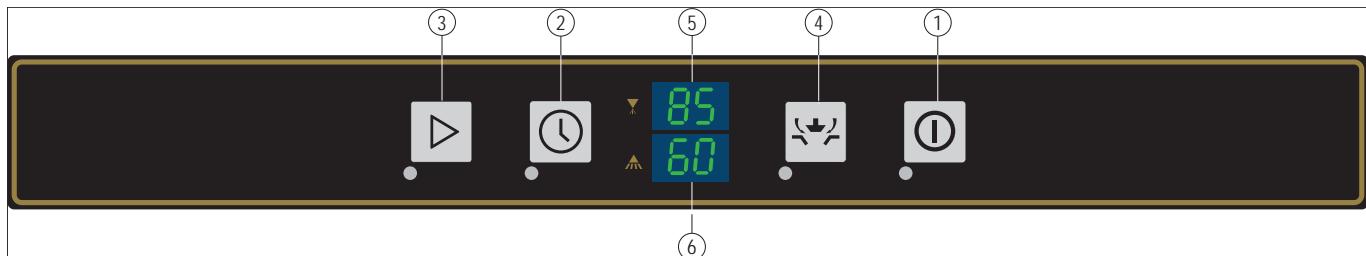
### 3.2 Designation

The rating plate is located at the side of the machine and contains the following information: model, serial number, date of manufacture, country of manufacture, voltage, connection rating, design-state number and CE mark.

### 3.3 Technical data

Dimensions (H x W x D)	1480 x 635 x 742 mm
Water consumption per basket	2.3 l
Power supply	see rating plate
Total loading	
Fuse protection	
Tank capacity (l)	21 (23 for model H615)
Rack height	440
Noise emission dB (A) (workplace-related emission value)	67
Weight (kg)	100

## 4 Controls



①	ON/Escape key	Pressing this key switches the machine on. In case of operating error or faults, the machine can be switched off immediately without prior pump out by pressing this key. After switch off, however, the machine is not voltage free.
②	Programme selection button	Press the key to choose between 3 different programmes.
③	Programme start key	Press the button to start the washing programme. Alternatively by closing the hood.
④	OFF/Drain key	Pressing and holding (3 seconds) this button activates the automatic self-cleaning cycle and then switches off the machine automatically. On machines with drain pump, the tank is emptied. After switch off, however, the machine is not voltage free.
⑤	Temperature display, rinsing	Standard setting shows the maximum temperature achieved during the last wash programme.
⑥	Temperature display, washing	

## 5 Installation

### 5.1 Special safety instructions

#### **WARNING!**

##### **Risk of electric shock, fire hazard**

Frost damage can lead to water flowing over live components and thus to injuries from electric shock or fire.

- ▶ Make sure the machine is correctly stored (see frost damage section 2.4).



#### **CAUTION!**

##### **Risk of being crushed or knocked**

When being lifted or transported, the machine can overturn or fall and cause injury.

- ▶ Observe the instructions on the packaging for storage, lifting or transporting.



#### **WARNING!**

##### **Risk of explosion**

Installing the machine in a potentially explosive location can cause explosion and serious injury from ejected parts.

- ▶ Do not install machine in a potentially explosive location.



#### **NOTICE!**

Temperatures below 0°C during transport/storage cause function impairments.

- ▶ Prior to installation, store the machine at room temperature (min. 15°C) for 24h.

### 5.2 Transporting to the installation location

- ▶ If possible, transport the machine in its packaging and on the pallet.
- ▶ Use suitable transport means (elevating truck, crane etc.).
- ▶ If using a forklift, shim the machine with wooden trusses.

### 5.3 Removing the packaging

#### **CAUTION!**

##### **Risk of electric shock, fire hazard**

When the machine is unpacked, the connection cable can become damaged and cause injury from electric shock or fire.

- ▶ Do not damage the connection cable while unpacking the machine.



- ▶ Remove packaging materials and accessories from the machine.
- ▶ Inspect the machine for possible transport damage.

## Installation

## 5.4 Installing the machine

**⚠️ WARNING!****Risk of electric shock, fire hazard**

Water ingress can cause short circuit and mortal danger from electric shock and fire.

- ▶ As a protection against penetrating water, the rear side of the machine must be sealed.
- ▶ If this cannot be guaranteed, a back covering must be also ordered.

**⚠️ WARNING!****Risk of being crushed or knocked**

The machine may tip over when set up in a freestanding position.

- ▶ The machine must be secured against tipping over when set up in a freestanding position.

- ▶ Seal the machine against the wall, or attach the optionally-available back covering.
- ▶ Cut-outs in the rear machine frame for supply lines etc., must also be sealed (sealing kit 01-539610-001 optionally available).
- ▶ Align machine by turning the adjusting feet by using a spirit level.

**Installing the machine in the corner:**

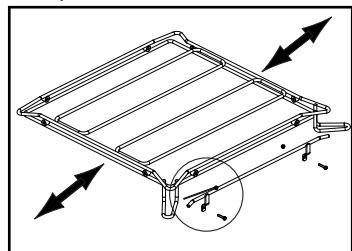
- ▶ Maintain a side wall clearance of 107 mm.
- ▶ For easier access (service), the left side should face the wall.

**Installing the machine in a room:**

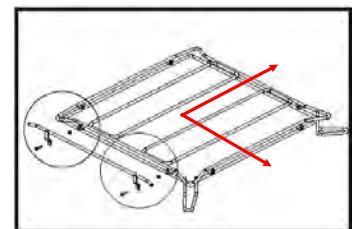
- ▶ Attach the optionally-available back covering.

**Converting to corner operation:**

- ▶ Modify the basket guide rails in accordance with the pass-through direction (see arrows). Remove the front side guides by loosening the screws.



- ▶ Re-mount the side guide in accordance with the pass-through direction.



## 5.5 Connecting to the power supply

### **WARNING!**



#### **Risk of electric shock**

Failure to connect properly to the power supply can cause mortal danger from electric shock.

- ▶ Have the machine connected to the power supply only by qualified personnel.
- ▶ Take cable measurement DGUV V3.

**NOTE:** To guarantee the electrical safety of the machine, it must be connected to a protective earthing equipment conductor installed as specified. In addition, the machine must be connected on site to the equipotential bonding connection. The connecting screw ( $\nabla$ ) provided for this purpose is located next to the cable inlet.

These fundamental safety requirements and the professional design of the on-site installation must be verified by a qualified electrician.

Hobart does not accept any liability for damage caused by improper installation! Any applicable local installation instructions must be observed!

The mains cable must be connected via a cut-out device (main switch or accessible plug device).

Modification to an alternative power supply is possible as per the variants on the circuit diagram. Connection diagrams are located adjacent to the connection terminals.

## 5.6 Connecting the water

### **NOTICE!**

#### **Property damage**

The use of old hose sets for connection to the water supply facility can cause water damage.

- ▶ The included connection hose must be used for connection to the water supply facility.
- ▶ Old hose sets cannot be reused.

**NOTE:** The machine must be operated with drinking water quality. For water with a high mineral content, we recommend a demineralisation system. In the EU, Switzerland and possibly other countries, a type EA backflow preventer must also be installed at the water connection in order to comply with the requirements of EN 61770 (e.g. HOBART part no. 04-019574-001). Applicable local installation regulations must be observed.

- ▶ If possible, connect to warm water (max. 60 °C).

Water hardness:

- Machines without softener: max.  $1^{\circ}\text{d} = 0.18 \text{ mmol/l}$ .
- Machines with softener: max.  $30^{\circ}\text{d} = 5.3 \text{ mmol/l}$ .

Flow pressure:

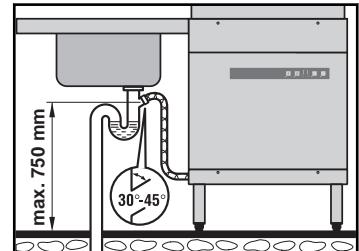
- Machines without softener: 2 - 6 bar (for models with booster pump 0.5 – 10 bar)
- Machines with softener: 0.8 – 10 bar
- If the flow pressure is higher: provide pressure reducing valve.

- ▶ Connect the union nut (3/4" thread) of the water supply hose to the site shut off valve.
- ▶ Do not kink or cut the water supply hose.
- ▶ Any required extension must be executed using a suitable pressure hose, e.g. 324088-1.

### 5.7 Connecting the drain

#### **Machines with drain pump**

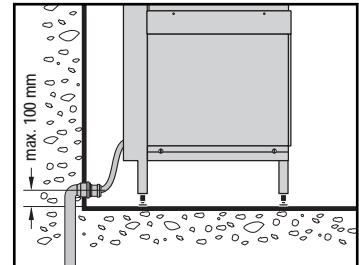
- Do not kink or lay the drain hose loose on the ground.



The connection between machine and site drain must not exceed the max. height of 0,75 m.

#### **Machines without drain pump**

- Ensure gravity drain.
- Do not kink drain hose.



For these machine types, a floor drain is mandatory. Otherwise, residual water may remain in the tank and hose.

### 5.8 Connecting the dispenser

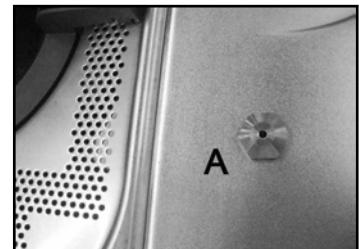
Some model variants are factory-equipped with integrated dispensers. When converting or installing different dispensers, make the connection as follows.

- Drain tank.
- Turn off on site main switch or remove the plug.
- Remove frontal covering.



#### **Connecting the liquid dispenser:**

- A metering nipple is available on top of the boiler for dispensing rinse aid.
- For detergent dosing, connect the hose (PVC / Ø 6 mm outside x Ø 4 mm inside) between the pressure side of the dispenser and the metering nipple (A) on the wash tank, secure with hose clamp.



- Install dispenser or mount externally.

**To connect a powder or solid detergent dispenser:**

- Remove the side cover (depending on left or right connection).
- Break out sheet perforation on the sheet outer jacket.



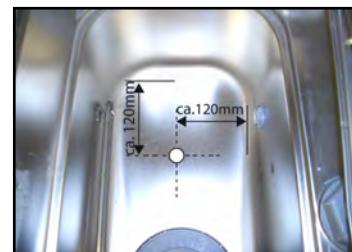
- Drill out the inner tank wall behind according to the required connection diameter.



- Screw the dosing connection tightly to the tank wall.
- Connect the plug of the cable harness to the dispenser (max. 100 VA).

**Installing the connectivity probe:**

- Conductivity probe should be installed at the flat part of tank bottom.
- Drill out the tank according to the probe diameter.



- Replace cover(s).
- Turn on site main switch or insert the plug.
- Set the dispenser and the sensor system.

## 6 Commissioning

### 6.1 Special safety instructions

**NOTE:** Before commissioning the machine, the relevant electrical safety checks must be performed according to the locally applicable regulations!

### 6.2 Setting the water hardness (optional)

**NOTE:** The softener must be set to the existing water hardness (ask at the local water works).

- Set hardness range according to section 8.5.

### 6.3 Filling the salt reservoir (optional)

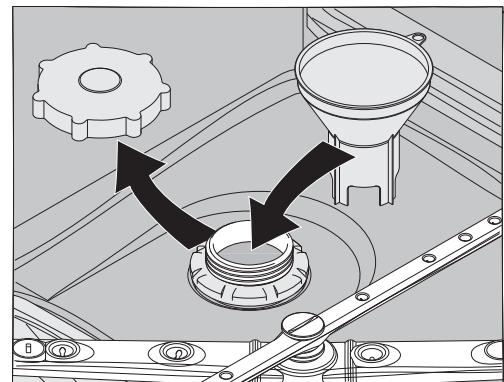
#### NOTICE!

##### Property damage

Accidentally filling the salt reservoir with detergent will damage the water softener.

- Do not fill the salt reservoir with detergent.

- Open Hood.
- Unscrew the salt reservoir lid and add approx. 1 kg of granular (2-8 mm) regenerating salt (do not use salt tablets).



- Fill up the reservoir with potable water (only at commissioning).
- Make sure the lid seal is free of dirt and salt.
- Screw lid back on and tighten.

#### NOTICE!

##### Property damage

Salt residues on the tank floor cause corrosion damage.

- Remove salt residues by hand.
- On completion, start a wash programme to remove all traces of salt if necessary.

### 6.4 Prepare chemical suction

NOTE: Only for installed dosing units



We recommend the use of HOBART Hyline detergent and rinse aid.

NOTE: Mixing chemicals in the hose when exchanging chemicals can lead to crystallisation and damage to the hoses and dosing units. This is prevented by intermediary rinsing with water (see section 8.7 and 8.8). Failure to comply with this information will invalidate the guarantee and product liability.

#### ⚠ CAUTION!

##### Chemical burns, sensitisation of the skin, poisoning

Improper use of chemicals or use of unsuitable chemicals can cause injury.

- Use only commercial detergent and rinse aid.
- Observe the manufacturer's application and safety instructions.

**⚠️WARNING!****Chemical burns, sensitisation of the skin, poisoning**

Incorrect handling of detergent or rinse aid can lead to serious injuries.

- ▶ Wear protective equipment (gloves, safety goggles, protective clothing) when handling chemicals.

### 6.4.1 Provisioning external chemical canisters

**Preparing the detergent:**

Suction height of dosing pump: max. 1.5 m.

- ▶ Place suction hose **without** colour marking at the suction valve down to the bottom of the external reservoir.

**Preparing the rinse aid:**

Suction height of dosing pump: max. 1.5 m.

- ▶ Place suction hose with **blue** marking at the suction valve down to the bottom of the external reservoir.

### 6.4.2 Hose filling

Fill the hose according to the instructions 8.7 and 8.8 .

## 7 Operation

### 7.1 Special safety instructions

**⚠️CAUTION!****Chemical burns, sensitisation of the skin, poisoning, burning**

If the Hood is opened during operation, vapour can escape and/or wash water can spurt out and cause injury.

- ▶ Do not open the Hood during operation, wait for the program to finish.

**⚠️WARNING!****Danger of slipping**

Moisture can build up around the machine and cause slipping.

- ▶ Provide a floor covering that is guaranteed to be non-slip in case of moisture.

### 7.2 Preparations for washing

#### 7.2.1 Preparing the machine

- ▶ Check correct position of wash/rinse arms, strainers and if fitted stand pipe.
- ▶ Open site shut-off valve.
- ▶ Turn on main switch or insert the plug.
- ▶ Check level of detergent and rinse aid container.

- ▶ Close Hood.
- ▶ Press the ON/Escape button .



↳ During the filling and heating processes, the button LED flashes. This process can take several minutes.

↳ As soon as the LED is permanently lit, the machine is ready for operation and displays the current wash temperature in the lower display.

### 7.2.2 Preparing the washware

- ▶ Remove any food residue.
- ▶ Place wash ware face down in the rack.
- ▶ Rinse off wash ware.

## 7.3 Displaying and selecting the program

### 7.3.1 Programme overview

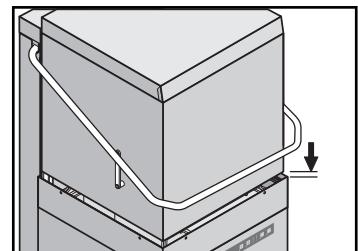
Code	Description
P1	for light dirt deposits
P2	for normal dirt deposits
P3	for heavy dirt deposits
P4 / E	Reduced energy consumption programme for light to normal dirt deposit

### 7.3.2 Displaying and selecting the program

Press the programme selection key to show the current programme in the display. Press the key continuously to choose between 3 programmes. This is not possible if an error is displayed and while the programme is running.

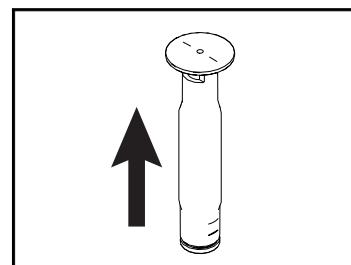
## 7.4 Washing

- ▶ Slide rack into the machine and close the hood.
- ↳ While the program is running, the program key LED flashes.
- ↳ As soon as the LED lights up permanently, the rinsing process is complete.
- ▶ Open the hood and remove the rack.
- ▶ Allow the wash ware enough time to dry.
- ▶ Until the next wash process, place the hood in the stand-by position (engaged position just before closing), to prevent cooling down.

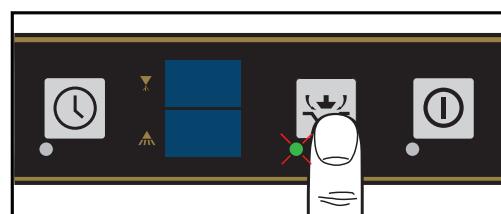


## 7.5 Switching off the machine

- ▶ Versions with stand pipe: Pull.



- ▶ Close Hood.
- ▶ Press and hold the Drain key (min. 3 seconds).



↳ During pump out, the Drain key LED flashes.



During pump out, the machine interior is cleaned automatically. On machines with drain pump, the tank is emptied. At the end of the program, the machine switches off automatically. Then remove any coarse food residues.

When the machine has switched off:

- ▶ Turn off main switch or remove the plug.
- ▶ Close on-site shut-off valve.

## 7.6 Executing daily cleaning

### NOTICE!

#### Property damage

The use of unsuitable agents can cause corrosion or damage to the surfaces.

- ▶ Do not use any chlorine-containing, acidic or metal-containing additives to clean the machine.
- ▶ Do not use metal sponges.

- ▶ Open hood.
- ▶ Remove sieves and clean. **Make sure that food debris does not enter pump intake!**
- ▶ Clean machine areas that cannot be reached by the water circulation of the self cleaner (hood labyrinth, rear side riser pipe, etc.).
- ▶ Replace strainer.
- ▶ Leave the hood open for ventilation.

## 7.7 Executing weekly cleaning

- ▶ Release the screw fastener on the wash and rinse arms, remove the wash and rinse arms and clean.
- ▶ Replace the wash and rinse arms.

## 8 Settings

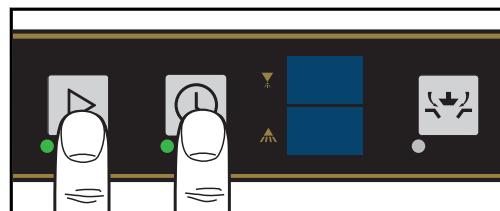
### 8.1 Overview of operator menu

Submenu	Function
Detergent/dosage amount	Setting
Rinse aid/dosage amount	Setting
Water hardness	Setting
Wash cycles	Display
Hose filling detergent	For commissioning and replacement of the canister.
Hose filling rinse aid	For commissioning and replacement of the canister.
External water treatment	Resetting Remaining capacity Activate/deactivate Output capacity
Temperatures	Standard / Thermolabel 71° Display

### 8.2 Opening the operator menu

**NOTE: Possible only when the machine is switched off.**

- ▶ Open Hood.
- ▶ Press the programme start button and the programme selection button at the same time.



↳ The menu opens, key LEDs illuminate.

↳ The first submenu item "1" appears as soon as the Hood is closed.

If the Hood is opened again, the display switches off and the entered settings are saved.

The setting sequence described below can therefore be interrupted at any time.

- ▶ Press the programme start button to scroll through the menus.

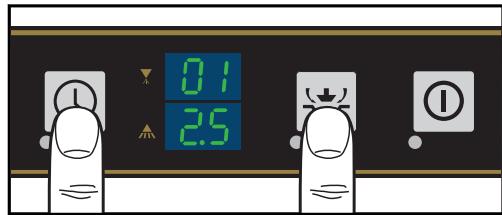
### 8.3 Detergent/dosage amount

Only relevant for integrated detergent/dosing units.

- ▶ Top display shows "01"
- ▶ The bottom display shows the current dosage value, default setting: 2.5 g/l



- To adjust the detergent/dosing quantity, increase using the Standard programme selection button or reduce using the Drain key. The selected value (0-9.5 g/l) will be saved automatically.



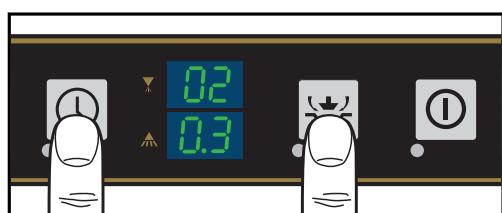
- Make settings according to the recommendations of the detergent supplier.
- Open the door to escape and exit the menu.

## 8.4 Rinse aid/dosage amount

- Open menu (see section 8.2).
- Press the programme start button until the upper display shows „02“.
- The bottom display shows the current dosage value, default setting: 0.3 g/l.



- To adjust the rinse aid/dosage quantity, increase using the programme selection button or reduce using the Drain key. The selected value (0-2 g/l) is automatically saved.



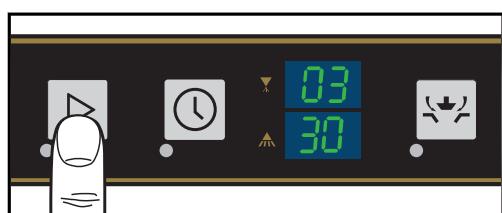
- Making settings according to the instructions of the rinse aid supplier.
- Open the door to escape and exit the menu.

## 8.5 Setting the water hardness (optional)

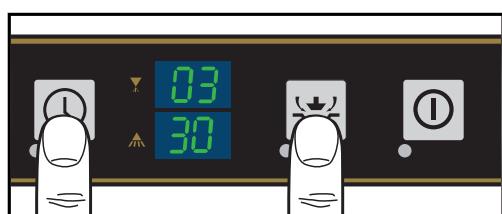
Only relevant with integrated softener.

**NOTE: The softener must be set to the existing water hardness (ask at the local water works).**

- Open menu (see section 8.2).
- Press the programme start button until the top display shows "03".



- The bottom display indicates the set degree of hardness in °d.
- To adjust the degree of hardness, increase using the programme selection button or reduce using the Drain key. The selected value (1-30) is automatically saved.



- Open the door to escape and exit the menu.

### 8.6 Wash cycles

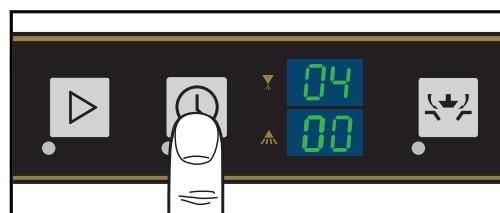
- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "04".



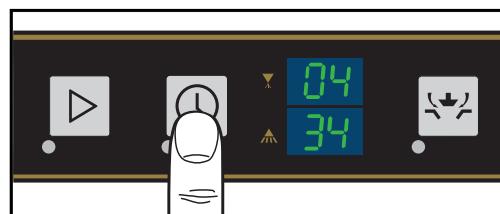
Due to the bottom display being limited to 2 places, the value (max. 6 places) is shown as follows:

e.g. for wash programmes 003456.

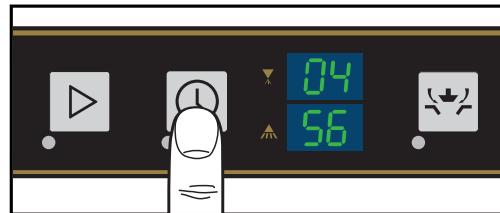
- ▶ The first two places are displayed by pressing the programme selection button.



- ▶ The next two places are shown when the programme selection button is pressed.



- ▶ The last two places are shown by pressing the programme selection button.



- ▶ If the key is pressed again, the first display reappears, etc.
- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

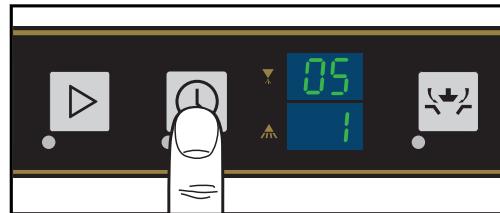
### 8.7 Hose filling detergent

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "05".

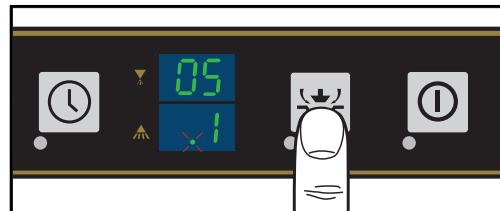


↳ Bottom display shows "0".

- ▶ Using the programme selection button to set the bottom display to "1".



- ▶ Press the Drain key.



↳ Hose filling starts for approx. 60 seconds.

↳ Item in bottom display flashes.

- ▶ Filling is completed when the flashing stops.
- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

There is no need to wait until the end once the filling process has been activated. The filling of the rinse aid hose can also start in parallel.

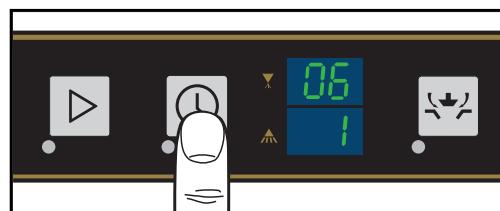
## 8.8 Hose filling rinse aid

- ▶ Open the Settings menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "06".

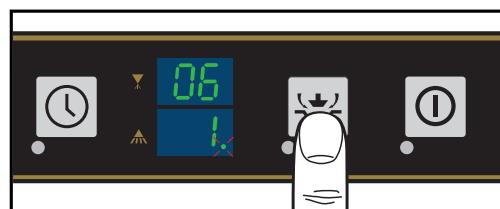


↳ Bottom display shows "0".

- ▶ Using the programme selection button to set the bottom display to "1".



- ▶ Press the Drain key.



↳ Hose filling starts for approx. 120 seconds.

↳ Item in bottom display flashes.

- ▶ Filling is completed when the flashing stops.
- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

## 8.9 External water treatment

Relevant only when activated (see section 8.9.3)

This can be used to monitor the capacity of an external water treatment or a pre-filter on the basis of the calculated water flow.

### 8.9.1 Resetting

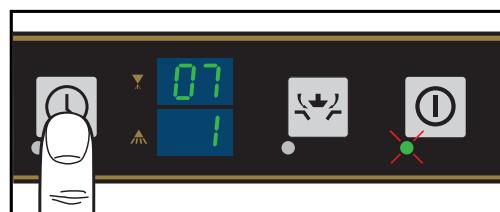
Reset the remaining capacity to the output capacity value.

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "07".



↳ Bottom display shows "0".

- ▶ Set the bottom display to "1" by pressing the programme selection button.



↳ The ON/Escape key LED flashes.

- ▶ The total capacity is reset again by pressing the ON/Escape key for 3 sec.



↳ The ON/Escape key LED illuminates for 3 sec.

- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

### 8.9.2 Remaining capacity

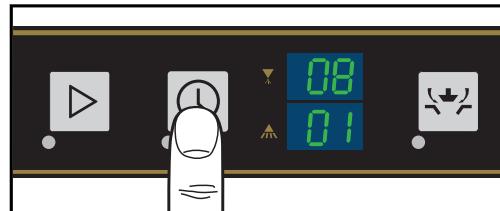
The remaining capacity counts backwards from the set output capacity value and can be shown as follows:

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "08".



Due to the bottom display being limited to 2 places, the value (max. 6 places) is shown as follows:

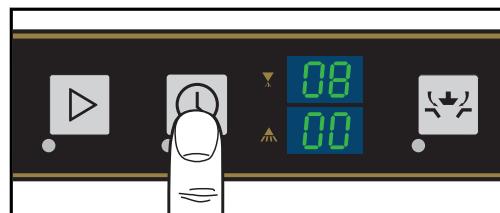
- The first two places are displayed by pressing the programme selection button.



- The next two places are shown when the programme selection button is pressed.



- The last two places are shown by pressing the programme selection button.



- If the key is pressed again, the first display reappears, etc.
- Open the door to escape and exit the menu.

If necessary, the value can also be set as shown in section 8.9.4.

### 8.9.3 Activate/deactivate

This must be deactivated to use the capacity monitoring.

- Open menu (see section 8.2).
- Press the programme start button until the top display shows "09".



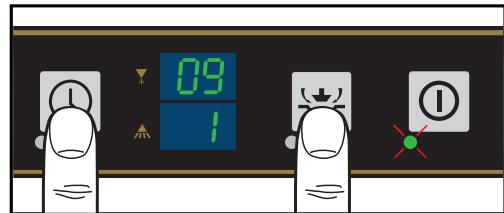
Bottom display shows the current setting:

"0" = deactivated

"1" = demineralisation cartridge (assumption: 3 l/min)

"2" = reverse osmosis system (assumption = 1.5 l/min)

- ▶ Set using the programme selection button or Drain key.



- ↳ The ON/Escape key LED flashes.
- ▶ The value is saved by pressing the ON/Escape key for 3 sec.



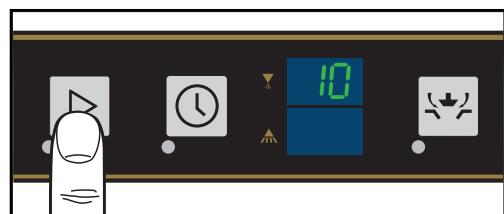
- ↳ The ON/Escape key LED illuminates for 3 sec.
- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

### 8.9.4 Output capacity

Value is preset to 14000 l.

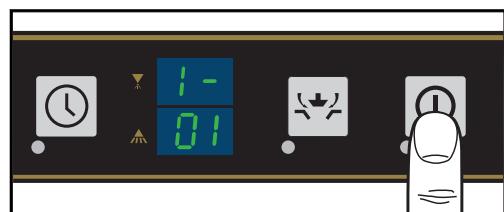
To display or change:

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "10".

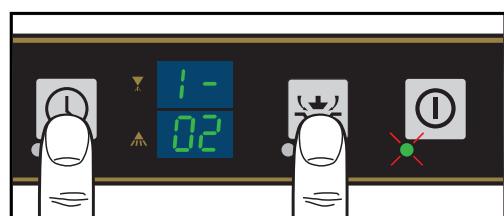


Due to the bottom display being limited to 2 places, the value (max. 6 places) is shown as follows:

- ▶ The first two places are shown in the lower display by pressing the ON/Escape key.



- ▶ To adjust the first two places, use the programme selection button to increase or the Drain key to reduce.



- ↳ The ON/Escape key LED flashes
- ▶ The next two places are shown when the programme start button is pressed.
- ▶ Set the first two places in the same way as required.



- ▶ The last two places are shown by pressing the programme start button.



- ▶ Set the first places in the same way as required.
- ▶ Press the ON/Escape key for 3 sec. to exit the menu list or to save a changed value.



↳ If the value is changed, the ON/Escape key LED illuminates for 3 sec.

- ▶ The first display is shown again when the programme start button is re-pressed.
- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

## 8.10 Temperatures

Here, it is possible to change from standard temperatures complying to DIN 10534 to elevated temperatures complying to NSF (Thermolabel 71° C). As a result, the programme run times are extended.

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "11".

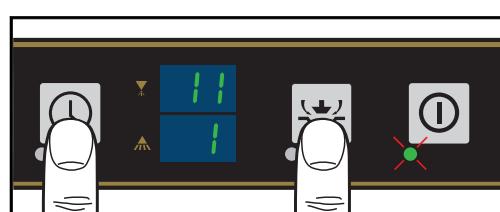


Bottom display shows the current setting:

"0" = standard temperatures

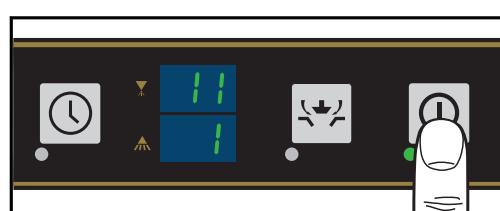
"1" = increased temperatures

- ▶ Set using the programme selection button or Drain key.



↳ The ON/Escape key LED flashes.

- ▶ The value is saved by pressing the ON/Escape key for 3 sec.



↳ The ON/Escape key LED illuminates for 3 sec.

- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

### 8.11 Displaying the temperatures

- ▶ Open menu (see section 8.2).
- ▶ Press the programme start button until the top display shows "12".

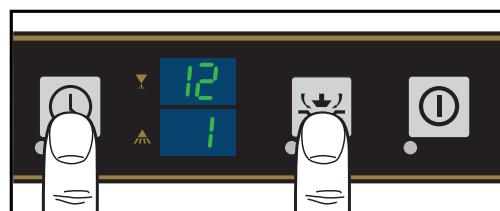


Bottom display shows the current setting:

"0" = no display of temperatures.  
 "1" = display shows the maximum temperature reached during the last wash programme.

"2" = display shows the current boiler and wash tank temperatures.

- ▶ Set using the programme selection button or Drain key.



- ▶ Open the door to escape and exit the menu.

## 9 Display of faults and information

### 9.1 Error

- ▶ "Er" appears in the top display.



- ▶ The error code is shown in the bottom display (see table).

Error code	Reason	Remedy
01	Temperature boiler sensor exceeded.	Contact your HOBART Service Partner.
02	Temperature boiler sensor undercut.	Contact your HOBART Service Partner.
03	Hot water tank thermostop in wash programme.	Contact your HOBART Service Partner.
05	Temperature tank sensor exceeded.	Contact your HOBART Service Partner.
06	Temperature tank sensor undercut.	Contact your HOBART Service Partner.
07	Upper limit of pressure sensor for boiler exceeded.	Contact your HOBART Service Partner.
08	Total value of pressure sensor for boiler undercut.	Contact your HOBART Service Partner.
09	Total value of pressure sensor for tank exceeded.	Contact your HOBART Service Partner.

Error code	Reason	Remedy
10	Total value of pressure sensor for tank undercut.	Contact your HOBART Service Partner.
12	Water level regulation in wash tank failed.	Contact your HOBART Service Partner.
13	Filling programme monitor pressure sensor for tank.	Pump out machine.
14	Wash tank draining in pump-out programme for tank pressure sensor.	Clean the drain hose if necessary and pump out the machine again.
17	Filling monitoring by impeller sensor.	Check water supply.
18	Filling monitoring by measuring the water level in the boiler.	Check water supply.
28	Fill level of wash tank too low at programme start.	The machine refills automatically and starts the programme. If the error is permanently displayed, contact your HOBART Service Partner.
29	Capacity of external water treatment unit depleted.	Replace part or full desalination cartridge.
31	Filling monitoring	Check water supply. Contact your HOBART Service Partner.

## 9.2 Information

- The following instructions are shown with a letter combination in the display.



Display	Reason	Remedy
SA Lt	Regenerating salt depleted.	Refill regenerating salt (see section 6.3).
Hood	Filling, washing or pump-out programme interrupted	Close Hood.

# 10 Troubleshooting guide

## 10.1 Poor wash result

Fault type	Possible cause	Remedy
Wash ware not clean.	Wash arm stiff (must rotate easily by hand).	Remove wash arms and clean them thoroughly. Also check water outlet from machine to wash arm is clear.
	Wash arm nozzles are clogged (visual check).	Remove wash arm, remove cleaning caps and rinse wash arm thoroughly until all soiling is removed. Replace cleaning caps.
	Rinse nozzles clogged (usually by lime deposit).	Remove rinse arms and descale them in separate container. Check site softening system for function.

Fault type	Possible cause	Remedy
Wash ware does not dry properly.	Detergent concentration is too low or too high.	Check detergent concentration setting.
	Coarse strainer clogged.	Remove, empty and clean strainer.
	Fine strainer clogged or obstructed by lime deposits.	Remove fine strainer. If heavily soiled, soak in a vinegar solution. Then clean it thoroughly with a brush until the pores are free. The fine strainer should generally be cleaned daily.
	Wrong programme selected for heavily soiled wash ware.	Select programme with longer wash cycle.
Wash ware does not dry properly.	Rinse aid dosing too low.	Increase dosage.
	Washware still greasy.	Detergent concentration too low: increase dosage. Check if detergent is appropriate. If not, choose a stronger one. Drain contaminated water and refill machine. Improve the preliminary cleaning of the washware.
	Rack is not suitable for type of dishes (sloping).	Use appropriate racks to create a sloping position which allows water to drain away from cavities.
	Washware remains in the machine too long at the end of wash cycle.	Remove washware as soon as cycle is completed to enable it to dry.
Streaks and spots on wash ware.	Rinse aid concentration too high (stripe or bubble formation).	Reduce dosage.
	Hard water or high mineral content.	Check water quality. Every local water works holds data on the composition of the water they supply and will provide these on request. Reference values: Ideal calcium value: 0 – 3°d (total hardness). Ideal mineral content value: for glasses, max. conductivity 100 µS/cm, for dishes, still viable to max. 400 µS/cm.
	Rack is not suitable for type of dishes (sloping).	Use appropriate racks to create a sloping position which allows water to drain away from cavities.
	Inadequate rinse aid dosing causes stains.	Increase rinse aid dosing.
	Machines with integrated softener: use of wrong salt (e.g. tablets).	Do not use salt tablets.

## 10.2 Other faults

Fault type	Potential causes	Remedy
Glasses are totally or partially cloudy.	Surface of glasses is rough and porous, this is called glass corrosion.	Use new glasses, this is not caused by a malfunction on the machine.
Glass/dish breakage.	Use of unsuitable dish or glass racks.	Use suitable racks.

## 11 Maintenance

In order to maintain the warranty, as well as a permanently safe, efficient, and trouble-free operation of the machine(s), the required maintenance must be carried out by authorized service technicians. We therefore recommend the conclusion of an inspection and maintenance contract, which guarantees qualified support by specially trained service technicians according to a time schedule based on the operating conditions.

Genuine spare parts must be used for repairs and wearing part replacements. Wearing parts include dosing hoses, rinse arm bearings, etc. In Germany, your HOBART machines are governed by the Ordinance on Industrial Health and Safety and must be inspected by a qualified electrician in accordance with the intervals specified by the Institute for Work and Health of the German Social Accident Insurance [DGUV V3 (BGV A3)].

## 12 Disposal

- The machine operator is responsible for disposing of the machine and its operating materials correctly and in accordance with environmental regulations. Observe the national and local legal provisions and regulations.



## 13 Product disclaimer

Installations and repairs carried out by non-authorized technicians or using non-genuine spare parts, and any technical alterations to the machine not approved by the manufacturer will invalidate the manufacturer's warranty and product liability.

HOBART reserves the right to make changes or improvements to its products without prior notice.

© HOBART GmbH, Offenburg 2025

## 14 Conformity



Original

### EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracija zgodnosti / Försäkran om överensstämmelse / Uygunluk beyanı / Deklaracija o sukladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

D deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğu altında düzenlenmiştir.

Ova izjava o skladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvođača.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Maschine:** Geschirrspülmaschine

**Maschine:** Dishwasher

**Máquina:** Machine à laver la vaisselle

**Macchina:** Lavavajillas

**Machine:** Vaatwasmachine

**Urzadzenie:** Zmywarka do naczyń

**Maskinen:** Diskmaskin

**Makine:** Bulaşık makinesi

**Stroj:** Perilica posude

**Stroj:** Stroj za pomicanje posode

**Máquina:** Máquina lava-losa

**Stroj:** Myčka na nádobi

**Model:** EcomaxH604 - Serie

EcomaxH614 - Serie

PC-H604 - Serie

**Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:**

Manufacturer / authorized to compile the technical file:

Fabricante / autorisée à constituer le dossier technique:

Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:

Fabbricante / Responsabile della documentazione:

Producēt / autorizowany przedstawiciel:

Tillverkare / behörig att sammantäcka den tekniska filen:

Üretici / Dokumentasyon yetkilisi:

Proizvodač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:

Proizvajalec / pobjlaščeni za dokumentacijo:

Fabricante / Responsável pela documentação:

Výrobce / osoba zpříjemněná sestavením dokumentace:

**HOBART GMBH / Verena Wiedenhöfer**

Robert-Bosch-Straße 17

77656 Offenburg / Germany

Type: AM-14-02

Serial No.: 86 57 3XXXX

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.

Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.

Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.

Por la presente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.

Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.

Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden.

Niniejszym deklarujemy, że wyprodukowany produkt spełnia wymogi następujących norm.

Härmed bekräftar vi att den namngivna maskinen har tillverkats och testats i enlighet med följande standarder.

İşbu belge ile belirtilen makinenin sağladığı listelenen normlar doğrultusunda hazırlanmış olup ederiz.

Ovime potvrđujemo da je gore navedeni stroj prouzveden u testiranju sukladno sljedećim standardima.

S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.

Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.

Tímto potvrzujejme, že uvedený stroj byl vyroben a zkонтrolovan podle následujících norem.

EN 17735:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 60335-2-58:2005 + Cor.:2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018

**Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:**

The product complies with the following directives:

La machine est conforme aux directives fixées:

La máquina armoniza con las siguientes Directivas:

La macchina è conforme alle direttive seguenti:

Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:

Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:

Maskinen uppfyller följande direktiv:

Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:

Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:

Stroj ustreza zahtevam sledičim direktivam:

A máquina está em conformidade com as seguintes diretrizes:

Stroj je v souladu s ustanovenimi následujúcimi smernicami:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)

2014/30/EU (EMV-Richtlinie, EMC-Directive)

2011/65/EU (RoHS Richtlinie, RoHS Directive)

EnEV SR 730.02 Anhang 2.15 (nur für Schweiz / Switzerland only)

**Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.**

Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/UE ont été respectés conformément à l'annexe I Nr. 1.5.1 de la directive relative aux machines 2006/42/CE.

Directiva de protección de baja tensión 2014/35/UE estan en acuerdo con el apéndice I No 1.5.1. de la directiva de maquinaria 2006/42/CE.

Gli obiettivi di protezione della direttiva per bassa tensione 2014/35/UE è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della direttiva per macchine 2006/42/CE.

De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/UE zijn nageleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EG.

Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE, zgodnie z załącznikiem nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Skydsmålsmålet i lågspänningssäkerhetsdirektivet 2014/35/EU är i överensstämmelse med bilaga I nr 1.5.1 i maskindirektivet 2006/42/EC.

Algak Gerilim Yonetmeligi 2014/35/EU'nin koruyucu hedellerine, Makine Yonetmeligi 2006/42/EC, ek I no. 1.5.1'e göre uyulmustur.

Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku I br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC.

Upoštevani so zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/ES.

Os objetivos de protección da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/UE foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, nº 1.5.1 da Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Cíle ochrany de nízkonapěťové směrnice 2014/35/EU byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Bestätigt durch:

Confirmed by:

Offenburg, 14.12.2023

  
ppa.  
Harald Disch  
Direktor Produktentwicklung Europa  
Director Warewash Engineering Europe



Original

## Declaration of Conformity

## Authorized to compile the technical file:

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

HOBART UK  
Southgate Way, Orton Southgate,  
Peterborough, PE2 6GN, UKMachine: *Dishwasher*Trade mark: *ecomax by HOBART*Model: *EcomaxH604 - Serie*  
*EcomaxH614 - Serie*  
*PC-H604 - Serie*

Type: AM-14-02

Serial No.: 86 57 3XXXX

Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following designated standards.

BS EN 17735:2022  
 BS EN IEC 55014-1:2021  
 BS EN IEC 55014-2:2021  
 BS EN 60335-2-58:2005+A12:2016  
 BS EN IEC 61000-6-2:2019  
 BS EN IEC 61000-6-3:2021  
 BS EN ISO 12100:2010  
 BS EN IEC 63000:2018

## The product complies with the following regulations:

SI 2008/1597 (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008)  
 SI 2016/1091 (The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016)  
 SI 2016/1091 (The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016)

Protective Goals of the Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (SI 2016/1101) are in compliance with  
 Appendix I No 1.5.1 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597).

Confirmed by:

Offenburg, 01.03.2023

ppa.

Harald Disch  
 Director Warewash Engineering Europe



Original

## EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracija zgodnosti / Декларация о соответствии / Uygunluk beyanı / Deklaracija o skladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Эта декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя.

Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunu altına düzlenmiştir.

Ova izjava o skladnosti je izdana na isključivu odgovornost proizvođača.

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Maschine: **Geschirrspülmaschine**

Maschine: **Dishwasher**

Máquina: **Machine à laver la vaisselle**

Máquina: **Lavavajillas**

Macchina: **Lavastoviglie**

Machine: **Vaatwasmachine**

Urzadzenie: **Zmywarka do naczyń**

Máquina: **Посудомоечная машина**

Makine: **Bulşık makinesi**

Stroj: **Perílico posuđa**

Stroj: **Stroj za pomicanje posade**

Máquina: **Máquina lava-loça**

Stroj: **Mýka na nádobi**

Type: **EcoH615 - Serie**

**HOBART615**

**AMKB - Serie**

**AMXXB - Serie**

**AMXXLB - Serie**

Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:

**HOBART GMBH / Verena Wiedenhöfer**

Manufacturer / authorized to compile the technical file:

**Robert-Bosch-Straße 17**

Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique:

**77656 Offenburg / Germany**

Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:

**Fabrikante / Responsabile della documentazione:**

Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen:

**Producent / autoryzowany przedstawiciel:**

Изготвятели / ответственный за составление документации:

Üretici / Dokumentasyon yetkilisi:

Proizvođač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:

Proizvajalec / povlaženi za dokumentacijo:

Fabricante / Responsável pela documentação:

Výrobce / osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

Design State: **AMB-14-03**

Serial No.: **86 57 7XXXX**

**86 73 6XXXX**

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.

Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.

Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.

Por la presente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.

Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.

Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden.

Niniejszą deklarujemy, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm.

Настоящим подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами.

İşbu belge ile belirtilen makinenin aşağıda listelenen normar doğrultusunda hazırlanmış olduğu beyan ederiz.

Ovime potvrđujemo da je gore navedeni stroj proizveden i testiran skladno sljedećim standardima.

S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.

Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.

Tento potvrzujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkонтrolovan podle následujících norem.

DIN SPEC 10534:2019-02

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-58:2005 + Cor.:2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:

The product complies with the following directives:

La machine est conforme aux directives fixées:

La máquina armoniza con las siguientes Directivas:

La macchina è conforme alle direttive seguenti:

Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:

Urzadzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:

Машина соответствует требованиям следующих директив:

Makine, aşağıdaki yönetmeliklere uyumlu:

Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:

Stroj ustreza zahtevam sledčih direktiv:

A máquina está em conformidade com as seguintes diretrizes:

Stroj je u s souladu s ustanovanimi následujúcimi smernicami:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)

2014/30/EU (EMV-Richtlinie, EMC-Directive)

2011/65/EU (RoHS Richtlinie, RoHS Directive)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/UE ont été respectés conformément à l'annexe I Nr. 1.5.1 de la directive relative aux machines 2006/42/CE.

Directiva de protecciones de baja tensión 2014/35/UE están en acuerdo con el apéndice I No 1.5.1 de la directiva de maquinaria 2006/42/CE.

Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/UE è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/CE.

De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/UE zijn nageleefd en overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EG.

Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Цели, охраняемые директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/UE, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC.

Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nın koruyucu hedeflerine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I. 1.5.1'e göre uyumluştur.

Sigurnosni ciljevi direktive o niskom napietu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku I br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC.

Upoštevani so začitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/UE v skladu s prilogom I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/ES.

Os objetivos de protección de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE fueron cumplidos de acuerdo con el Apéndice I, nº 1.5.1 da Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Cíle ochrany die nízkonapěťové směrnice 2014/35/EU byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Ці обов'язки згідно з низьковольтною директивою 2014/35/EU були задовільнені за допомогою додатка I ч. 1.5.1 з дійсності машинної директиви 2006/42/EC.

Bestätigt durch:

Confirmed by:

Offenburg, 04.02.2022

ppr.

Harald Disch  
Direktor Produktentwicklung Europa  
Director Warewash Engineering Europe